

Le Dum Biryani! (French)

Basha et Sainabi s'inquiètent. Ammi est malade et Saura Aunty vient d'annoncer qu'elle arrive déjeuner avec 23 autres personnes! Basha, qui fait preuves des talents naissants en cuisine, décide de préparer le Dum Biryani d'Ammi, mais sa recette ne sert que 4 personnes. Sainabi, prodige en maths, décide de l'aider, en déclarant qu'elle pourrait modifier cette recette pour servir 24 personnes. Est-ce que le frère et la sœur arriveront à préparer un Dum Biryani délicieux? Lisez ce livre pour le découvrir!

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Le Dum Biryani!

Author: Gayathri Tirthapura

Illustrator: Kabini Amin

Translator: Dr. Priti Bhatia



Level 3



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Le Dum Biryani! is translated by [Dr. Priti Bhatia](#) . The © for this translation lies with Dr. Priti Bhatia, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Dum Dum-a-Dum Biryani!](#)', by [Gayathri Tirthapura](#) . © Pratham Books , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Girl with pencil, boy with ladle](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Green capsicum](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy watching mother cook in the kitchen](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Green background with indistinct edges](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Mother sleeping on a bed, boy on phone, girl worried](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Light brown background, textured](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Vegetables in the fridge](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Green background with indistinct edges](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A boy and a girl looking at pots, pans and vessels](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Light brown background, textured](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions>



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Boy holding beans, girl calculating](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Green background with indistinct edges](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Boy cooking, guests arrive at the door](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Light brown background, textured](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Mother hugging her children as other guests watch](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Ingredients for biryani](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [All that goes into a biryani](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Two carrots](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Green background with indistinct edges](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Boy holding beans, girl calculating](#), by [Kabini Amin](#) © StoryWeaver, Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions>



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>